

Boletín 2014

Proyectos previstos para 2015-2016



Fase inicial

La Asociación de ayuda suiza-peruana “Porvenir Perú” fue fundada en agosto de 2013 por Ernesto Zulliger, de nacionalidad Suiza. El Fundador, quien al mismo tiempo también ejerce la función de Presidente de esta Organización (a continuación llamada “Porvenir Perú”), pasó más de cuatro meses en la región de Cuzco en el año 2014 recorriendo varias comunidades indígenas en situación de pobreza ubicadas a más de 4000 metros de altura en las zonas remotas alto-andinas. A través de estos viajes, que fueron financiados personalmente por el mismo Fundador, quisimos identificar los proyectos humanitarios que pudiera llevar a cabo “Porvenir Perú” para mejorar de un modo sostenible la vida de las familias indígenas que se encuentran en situación de abandono y que no reciben ningún tipo de ayuda.

Uno de los mayores problemas que tuvimos que enfrentarnos durante las visitas efectuadas a esas comunidades indígenas, fue el hecho de que los habitantes de esas comunidades hablan únicamente la lengua indígena quechua, procedente de la antigua cultura inca. El quechua no tiene ninguna similitud con la lengua española, lo que dificultó al principio el entendimiento entre las familias indígenas y nuestro Fundador.

Nos dimos cuenta en seguida de que solo podríamos llevar a cabo nuestros futuros proyectos de ayuda a las comunidades indígenas si contábamos con un coordinador de proyectos idóneo, con lengua materna del quechua, y que además hablara perfectamente el español. También era un requisito que dicha persona conociera la mentalidad, la cultura, las tradiciones, el trasfondo social y, sobre todo, las necesidades de estas familias.



En la persona de Ángel Callañaupa hemos encontrado un coordinador de proyectos competente, que posee con creces las cualidades citadas anteriormente. Ángel es de origen indígena y tiene muchos años de experiencia apoyando a las comunidades quechua-hablantes. Él va a coordinar los futuros proyectos de ayuda que haremos en las comunidades indígenas. Si desea obtener más información sobre él, puede encontrarla en nuestra página internet www.porvenirperu.org (=> Nosotros => Nuestro equipo).

El segundo obstáculo que debimos superar durante nuestra fase de implementación en el Perú, fue la circunstancia de que la organización “Porvenir Perú” de Suiza no podía abrir una cuenta bancaria en el Perú si no estaba registrada oficialmente en el país. Sin embargo, la condición principal para poder financiar y llevar a cabo proyectos de ayuda de manera autónoma en el Perú, sin intervención de terceros, es disponer de una cuenta bancaria propia en el país. De no ser así, ¿cómo podría nuestra ONG suiza transferir al Perú las donaciones procedentes de Suiza y utilizarlas para los proyectos de ayuda en el país? La única alternativa habría sido formalizar acuerdos de cooperación con organizaciones de ayuda ubicadas ya en el Perú, para que estas llevaran a cabo los proyectos por encargo nuestro. Sin embargo, esta posibilidad presentaba el inconveniente de que no habríamos tenido el control sobre los gastos de los proyectos y no podríamos haber realizado los mismos de manera autónoma.

Por esta razón, en julio de 2014 constituimos en Perú una segunda organización de ayuda, a la que denominamos «Asociación Porvenir Perú». Se trata de una asociación sin ánimo de lucro, reconocida por la legislación peruana como organización no gubernamental (ONG), exenta del pago de impuestos. Los donantes con residencia en el Perú que efectúan sus aportaciones a favor de nuestra asociación peruana pueden desgravar dichas donaciones de los impuestos peruanos. Esto es aplicable también, naturalmente, a nuestros donantes suizos, que por regla general transfieren sus aportaciones directamente a nuestra cuenta en Suiza y que, por consiguiente, pueden desgravar igualmente sus donaciones del impuesto sobre la renta. El Fundador y Presidente de esta nueva asociación peruana es Ernesto Zulliger, que ostenta también estos cargos en la Organización suiza.

Por lo tanto, “Porvenir Perú” está actualmente registrada como una ONG de ayuda en el Perú y también en Suiza y, por ende, dispone de dos cuentas bancarias para recibir donaciones: una en el banco suizo Zurcher Kantonalbank, en Zúrich, Suiza, a nombre de “Fundación Porvenir Perú – Schweizer Stiftung”, y una segunda cuenta en el BCP, en el Perú (el mayor banco del país), a nombre de “Asociación Porvenir Perú”.

¿Qué proyectos hemos apoyado durante 2014?

La Fundación suiza se constituyó en agosto de 2013 y la Asociación peruana en julio de 2014, de manera que durante todo el año 2014 aún nos encontrábamos en fase de implementación y análisis organizativos, durante la cual hemos podido contar con el importante apoyo de la ONG holandesa “Por Eso” (www.poreso.org). Esta organización lleva más de 6 años de actividad en la región de Cuzco y se ha especializado en la construcción de invernaderos y en el cultivo de huertos en las comunidades indígenas de las regiones alto-andinas peruanas.

Tres empleados de la asociación holandesa “Por Eso”.
De izquierda a derecha: Lutgardo, Jolanda y Walter



Cartel en el que se mencionan los proyectos de una comunidad en la que trabaja “Por Eso”



Otro de los puntos fuertes de “Por Eso” es la instalación de hornos de arcilla mejorados. En compañía de esta Asociación, hemos podido visitar diversas comunidades durante varias semanas, para conocer su manera de trabajar de primera mano y así aprender mucho de ellos.

“Porvenir Perú” ha respaldado el valioso trabajo de esta institución holandesa en las comunidades indígenas a través de una donación de US\$ 5000 en 2014.

Cursos de teatro y danza para una clase de primaria

En 2014 tuvimos también la oportunidad de visitar algunos proyectos de la “Asociación Educativa y Cultural Arte Sano” (www.elartesano4ofriends.com), en el pueblo de Urubamba cerca de Cuzco. Arte Sano es una asociación privada que promueve el intercambio cultural y la educación de niños en edad escolar, procedentes de situaciones de pobreza, a través de la oferta de clases gratuitas en las áreas de arte, música, danza, teatro y gimnasia. La asociación “Arte Sano” fue fundada en el año 2008 por Elise van der Heijden, de nacionalidad holandesa. Actualmente, la institución se financia parcialmente a través de donaciones. Tuvimos ocasión de visitar una clase de primaria, en la que los alumnos reciben dos veces por semana cursos gratuitos de teatro y danza. La remuneración de la profesora, una profesional cualificada, corre a cargo de la asociación Arte Sano, dado que el programa educativo de las escuelas públicas no incluye clases de danza, música o teatro.

Hemos efectuado una aportación de US\$ 1000 a la asociación, para que la citada clase de primaria pueda continuar disfrutando de estos cursos gratuitos. Los gastos anuales de estos cursos ascienden a US\$ 1500 aproximadamente. Bajo el siguiente enlace se puede ver un video de las clases de teatro en esa escuela: www.vimeo.com/108079977

Si, como donante, desea que su aportación se utilice para fomentar los cursos de arte, música, danza y teatro en esta clase de primaria, puede indicárnoslo especificando como concepto “Apadrinamiento clase primaria” a la hora de efectuar su donación. Nosotros garantiremos que su donativo se dedique a este fin.



Alumnos de la clase de primaria en el pueblo de Urubamba.
A la izquierda de la imagen, Carmen Santillán, profesora de teatro y danza.
A la derecha: Ernesto Zulliger, Presidente de “Porvenir Perú”

Hogar de acogida y orfanato

Cerca de la ciudad de Cuzco se encuentra el pueblo de Oropesa, donde está ubicado el hogar de acogida para niños y adolescentes “Azul Wasi” (www.azulwasi.org), que hemos visitado en dos ocasiones a lo largo de 2014. Este hogar de acogida fue fundado en 2006 por Alcides Jordán y su esposa Alicia para ofrecer un hogar a los huérfanos y a los niños abandonados en las calles de la región de Cuzco. El centro acoge en la actualidad a unos 15 niños con edades comprendidas entre los 6 y los 18 años. Todos ellos proceden de situaciones de extrema pobreza y son niños huérfanos o niños que anteriormente vivían en la calle. Alcides, fundador del hogar y policía jubilado de la ciudad de Cuzco, levantó el centro con sus propios medios económicos con ayuda de su esposa Alicia. El objetivo es ofrecer a los niños sin familia un hogar en el que la fe cristiana, el amor al prójimo y el respeto por la naturaleza desempeñan un papel fundamental. El centro no recibe subvención alguna del Estado peruano, ya que se trata de una institución muy pequeña de índole privada. Parte del personal que apoya a este hogar de manera temporal, está compuesto por voluntarios extranjeros, que vienen al Perú a aprender español y que prestan un servicio social en este hogar de niños. “Porvenir Perú” apoyó a ese hogar con una donación de US\$ 1000 en el año 2014, para cubrir algunas necesidades urgentes que tenía la institución como la compra de alimentos y utensilios de cocina. Esperamos contar con nuevas donaciones en 2015 para apoyar a esos niños en el campo educativo y así facilitarles el ingreso al mundo laboral más tarde.

Si desea apoyar especialmente a este hogar de acogida en calidad de nuevo donante, le rogamos que indique como concepto “Apadrinamiento hogar de niños” a la hora de realizar su donación. Nosotros garantizaremos de forma personalizada in situ, que su donativo se dedique íntegramente a programas educativos para los niños de “Azul Wasi”.



Niños del hogar de acogida “Azul Wasi” con Alcides y su esposa Alicia, los fundadores del hogar (a la derecha de la imagen). En la parte izquierda se ve a Ernesto Zulliger, Fundador de “Porvenir Perú”, junto con dos voluntarios alemanes (Saskia Haverig y Michael Corinth).

Nuestros proyectos para 2015 y 2016

La atención principal de “Porvenir Perú” se centra en mejorar las condiciones de vida de las familias indígenas que viven mayoritariamente en condiciones de pobreza dentro de pequeñas comunidades (compuestas únicamente por entre 25 y 50 familias) situadas a más de 4000 m de altura, en la provincia de Lares (región de Cuzco). Estas familias no reciben ninguna subvención del Gobierno ni de otras organizaciones: las comunidades se encuentran en zonas muy recónditas de los Andes peruanos, a las que solo es posible acceder tras recorrer un arduo trayecto a pie de varias horas por las montañas que, a su vez, dificulta el transporte de mercancías asistenciales. ¡Este es precisamente el reto que desea asumir “Porvenir Perú”, ayudar a las comunidades difíciles de acceder y que no reciben ningún apoyo! Gracias a que centramos nuestra atención sobre comunidades pequeñas y alejadas, podemos llevar a cabo proyectos sostenibles y con perspectivas a largo plazo, a pesar de que nuestros recursos económicos de los que disponemos actualmente sean relativamente muy inferiores a las que tienen otras organizaciones de ayuda.

En una primera fase, nos gustaría apoyar a las familias en el ámbito de la alimentación y la salud. Por esta razón, en 2015 abordaremos los siguientes proyectos (gastos de los proyectos aprox. US\$ 20.000):

Construcción de invernaderos familiares y huertos sencillos

Los únicos productos comestibles que pueden cultivarse de forma natural y sencilla a 4000 m de altura en la región de los Andes son las patatas. Este es el principal alimento de las familias indígenas. Debido a esta alimentación deficiente y pobre en vitaminas, los niños presentan graves trastornos del desarrollo en el aspecto físico, motor e intelectual, lo que puede apreciarse claramente en su comportamiento. Por esta razón, consideramos que la construcción de invernaderos y el cultivo de huertos en estas comunidades es una inversión que fomenta la salud, ya que las familias podrán cultivar otras hortalizas, como por ejemplo zanahorias y maíz, que no crecen por sí mismas en estas alturas. Gracias a los invernaderos, las hortalizas sensibles al frío estarían protegidas de las temperaturas nocturnas, que pueden llegar a caer bajo cero, mientras que otras más resistentes, como por ejemplo las zanahorias, pueden cultivarse también en huertos al aire libre, sin sufrir daños.

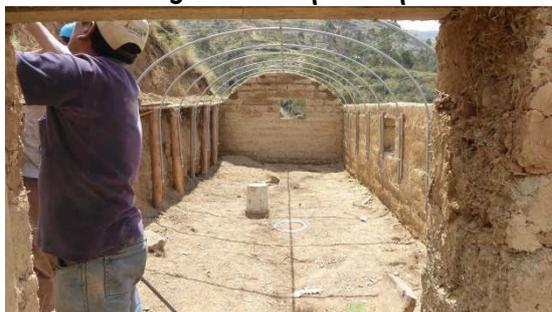
Paso 1: Las familias levantan por sí mismas las paredes del invernadero.



Paso 3: Lo más importante es una lona de PVC sólida y transparente que deje pasar la luz.



Paso 2: Nosotros ayudamos en la compra e instalación de vigas sólidas para soportar el techo.



Paso 4: Damos formación a las familias en cultivo biológico para que puedan abastecerse a sí mismas.



Pero para lograr una alimentación sana y equilibrada, el cuerpo necesita también las importantes proteínas que están presentes en la carne. El único animal que puede criarse razonablemente a estas alturas es el cuy (también conocido en otros lados como cobaya o conejillo de Indias). Muchas familias indígenas consumen la carne de estos pequeños animales de manera similar a lo que ocurre en otras culturas con la carne de gallina. La cría de cuyes es una tradición que se remonta incluso a la época inca. El mayor problema para que la cría de los cuyes arroje buenos resultados es garantizar su alimentación, ya que solo comen hierbas frescas, hortalizas o verduras (¡pero no patatas!). En un invernadero también se puede cultivar hierba alta para poder alimentar correctamente a los cuyes y asegurar así la cría de animales para las familias a largo plazo.

Cuyes criados de manera respetuosa en una familia indígena a 4150 m sobre el nivel del mar.



La hierba alta fresca es el alimento más económico y sencillo para los cuyes.



Construcción de hornos mejorados

Muchas familias indígenas de estas recónditas regiones de los Andes continúan viviendo en cabañas hechas de barro o piedra y con un techo de paja como única protección. Los hornos de barro que las familias utilizan para cocinar son muy primitivos. Al encender la leña, el horno produce una fuerte emisión de humo, parte del cual se queda en el interior de las cabañas. Esta es la razón por la que las paredes interiores de la cabaña adquieren casi siempre un tono negro; además, el olor a humo es muy penetrante, incluso con el horno apagado. El problema radica en que los hornos de barro no tienen tubo extractor de humos, porque los materiales ignífugos necesarios no “crecen” en estas regiones y, por consiguiente, las familias no tienen dinero para comprar uno. Esta situación es intolerable desde el punto de vista de salud para las familias con niños que viven en estas cabañas. Los niños enferman con frecuencia y padecen una tos crónica que parece no querer abandonarlos. Por esta razón, “Porvenir Perú” desea apoyar a estas familias construyendo hornos mejorados. Para ello es necesario construir hornos de barro nuevos, que cuenten con una pieza de tubería soldada ignífuga, que conduzca el humo hacia el exterior a través de una chimenea extractora.

Horno primitivo. Casi todo el humo se queda en la cabaña, con lo que las paredes se tiñen de negro.



Horno mejorado con chimenea extractora. El humo es conducido hacia el exterior.





También la instalación de armarios sencillos y que puedan cerrarse es uno de los proyectos que queremos llevar a cabo en estas comunidades. De esta manera, las familias podrían guardar los utensilios de cocina, los vasos y, sobre todo, los alimentos en un lugar limpio, higiénico y sin polvo.

Con la construcción de invernaderos, huertos, hornos mejorados así como de armarios queremos contribuir a la alimentación sana y equilibrada y a la prevención de enfermedades para las familias con niños que viven en estas comunidades.

Proyecto para la creación de un grupo de teatro en el que participen los niños indígenas

Uno de los proyectos que analizaremos en 2015 y cuya viabilidad nos gustaría comprobar, es la creación de un grupo de teatro, en el que sean los propios miembros de las familias indígenas quienes interpreten los papeles. Las obras que se representen deben poner de manifiesto, sobre todo, la cultura, la tradición, la música y la relevancia de la lengua indígena - el quechua -, que se encuentra en peligro de extinción. De esta manera, podremos contribuir a reforzar la identidad cultural de la población de los Andes y a aumentar la autoestima en esas familias.



Los niños indígenas serían los actores ideales para interpretar un papel teatral

“Porvenir Perú” participará en la creación de este proyecto teatral con una aportación inicial de US\$ 10.000. Estamos convencidos de que habrá otras organizaciones que participen también en este proyecto innovador una vez que se hayan iniciado los primeros pasos. Nuestra idea es que el grupo de teatro represente su obra en una sala de la ciudad de Cuzco ante el público local. Con ello queremos intentar poner de manifiesto ante un público más amplio y ante la prensa local las necesidades y los problemas que acucian a las familias indígenas. Tenemos la esperanza de conseguir más donativos de personas naturales y jurídicas que se identifiquen con la



idea de la creación de un teatro indígena. Para este proyecto teatral contamos con la valiosa colaboración de José Luis Castro García que, gracias a su anterior actividad como coordinador de proyectos culturales del Ministerio de Cultura de la región de Cuzco, posee gran experiencia y ha cultivado unas relaciones idóneas para ayudarnos a crear el grupo de teatro. Encontrará más información sobre José Luis en nuestro sitio web www.porvenirperu.org (=> Nosotros => Nuestro equipo).

Ayuda individual para casos trágicos familiares y personales

“Porvenir Perú” recibe regularmente correos electrónicos en los que personas particulares y padres de familia nos solicitan apoyo para poder cambiar su trágica situación. En muchas ocasiones se trata de peticiones de ayuda para pagar el tratamiento médico de un niño, cuyos padres no pueden sufragar los gastos por razones económicas. Al menos una vez al año nos gustaría contribuir a cambiar el destino de una persona o familia. De todas las solicitudes recibidas, estudiaremos con más atención aquellos casos en los que consideremos que nuestra contribución tenga buenas perspectivas para mejorar de manera sostenible la situación de una familia o de una persona. No se prestarán ayudas económicas en efectivo, sino que apoyaremos a las personas en forma directa con la compra de instrumentos médicos (como por ejemplo una silla de ruedas), o sufragando los costes de los medicamentos, de las terapias o las consultas médicas.

Si un donante desea contribuir específicamente a cambiar el destino de personas o de familias individuales, puede hacerlo indicando como concepto “Apadrinamiento casos individuales” a la hora de realizar la donación. Nosotros utilizaremos el donativo exclusivamente para ayudar a la persona o familia en cuestión. Una vez al año informaremos en detalle sobre la ayuda prestada.



El siguiente caso es un ejemplo de una de las muchas peticiones de ayuda que recibimos regularmente a través de nuestro correo electrónico, unida a la solicitud de apoyo. En este caso se trata de un niño con parálisis cerebral infantil (trastorno de movimiento). Este niño de 5 años con el nombre de Santiago (nac. 07.07.2009) no puede caminar solo y necesita someterse regularmente a terapias para evitar que empeore el funcionamiento de sus músculos, huesos y articulaciones durante el crecimiento. Adicionalmente, y dada su minusvalía, no puede inscribirse en ninguna escuela pública, sino que necesita asistir a una escuela especial. La madre soltera que cría a su hijo se encuentra en una situación de pobreza, no puede cubrir de ninguna manera los costes de las terapias ni de la escuela especial. Nos gustaría ayudar a este niño, pero necesitamos la ayuda de donantes y patrocinadores.

Si desea recibir mayores informaciones sobre este caso, favor póngase en contacto con nosotros, muchas gracias!

La educación de los niños indígenas: el mayor desafío a largo plazo

Muchas comunidades indígenas son tan recónditas y pequeñas que el Gobierno no tiene prioridad en construir escuelas en ellas. Incluso, si se pudiera construir una escuela pequeña en una comunidad alto-andina, el segundo problema sería encontrar profesores que quisieran recorrer a pie todos los días el arduo camino montañoso para llegar a esas comunidades para impartir clases, o que estuvieran dispuestos a vivir allí arriba durante la semana.

Pudimos constatar nosotros mismos que muchos niños deben caminar dos horas todos los días para llegar a la escuela más cercana, es decir, cuatro horas de caminata diaria, si se tiene en cuenta el camino de regreso. Los niños realizan este recorrido casi siempre en grupos, pero sin la compañía de un adulto. Además, los niños llevan como calzado las típicas sandalias indígenas de cuero que no proporcionan precisamente la mejor sujeción para este terreno montañoso tan deslizante. Muchos padres no envían a sus hijos a la escuela, simplemente porque el camino que deben recorrer es demasiado largo y peligroso.



Niños a 4200 metros de altura. La escuela más cercana está a unas dos horas a pie de esta comunidad. Demasiado lejos para realizar una marcha de 4 horas de ida y vuelta cada día. Por esta razón, estos niños no van a la escuela.

Según nuestros análisis, la única solución para garantizar que los niños que habitan estas regiones recónditas acudan a la escuela de una forma regular y segura, sería construir una residencia cerca de una escuela pública ya existente. Allí, los niños podrían vivir, comer y dormir de lunes a jueves (o viernes), y asistir a la escuela durante el día. Los fines de semana volverían a casa con sus padres. De esta manera, los niños solo deberían recorrer el largo y peligroso trayecto a la escuela una vez a la semana, y no a diario. Sin embargo, actualmente “Porvenir Perú” no dispone de los recursos necesarios para financiar este proyecto pionero. Si hubiera un donante de gran relevancia interesado en la realización de este proyecto con nosotros, podríamos volver a plantearnos llevarlo a cabo, en beneficio de la educación de los niños indígenas. Creemos que sería necesario realizar una inversión inicial de aproximadamente US\$ 100.000 para construir y amueblar un hogar para unos 20 a 25 niños. Una vez operativa la residencia de los niños escolares, habría que contar con unos gastos anuales de US\$ 30.000 a US\$ 50.000 para el funcionamiento (alimentos, sueldo para la cocinera, útiles escolares, etc.). Es probable que pudiéramos contar con el apoyo y la participación en los gastos de funcionamiento por parte de otros organismos públicos y privados, una vez la residencia haya iniciado su funcionamiento operativo.



Niños que asisten a una escuela pública.

Fomento de la tradición indígena de la tejeduría

Muchas tejedoras indígenas continúan dominando hoy en día la centenaria tradición de confeccionar, teñir y procesar tejidos elaborados sobre todo a partir de lana de alpaca. Todos los tejidos son el fruto de laboriosos trabajos de artesanía, hechos únicamente a mano. Los colorantes para la lana se extraen también de materias primas naturales. Desgraciadamente, las tejedoras que viven en las comunidades apartadas no pueden vender sus maravillosas telas a precios justos, ya que los centros turísticos más cercanos se encuentran a varias horas de distancias y, además, estas artesanas no hablan el español, lo que hace casi imposible vender a un buen precio un tejido a un turista. Hemos podido ver in situ el trabajo que cuesta confeccionar, por ejemplo, un camino de mesa decorativo (150 x 30 cm): una tejedora necesita varias semanas para poder tejer a mano los diseños en la tela a la perfección.

Queremos ofrecer a estas tejedoras un mejor mercado para vender sus maravillosos tejidos, de manera que puedan seguir manteniendo esta tradición milenaria y obtengan a cambio un precio justo. Con la ayuda de nuestro director de proyectos, Ángel Callañaupa, elaboraremos un proyecto durante 2015 para fomentar la venta de los tejidos de las artesanas indígenas en los lugares turísticos del Perú y eventualmente también en Europa con el apoyo de nuestra ONG en Suiza.

Trabajo artesanal muy laborioso, todo a mano!



Las tejedoras nos muestran con orgullo sus productos.



Comentario personal del fundador de "Porvenir Perú" (Ernesto Zulliger)



Durante el año 2014, tuve ocasión de visitar durante cuatro meses varias comunidades indígenas ubicadas a unos 4000 m de altura en los Andes peruanos y de pasar algún tiempo con las familias que viven en esas zonas tan remotas. Gracias a eso, pude ver de primera mano las necesidades que tienen esas familias y la manera cómo hacen para sobrevivir en estas alturas inimaginables para muchos de nosotros.

Estaré visitando nuevamente varias comunidades indígenas de abril a julio 2015 y otra vez en octubre y noviembre 2015 para iniciar y seguir los proyectos mencionados en este boletín. Seguidamente, viajaré al Perú por lo menos dos veces al año para hacer un seguimiento directo de los proyectos y supervisarlos en persona, junto con el equipo que tenemos en el Perú. Para mí, como Fundador y Presidente de "Porvenir Perú", es muy importante iniciar sin demora los proyectos planificados para ayudar a las familias

indígenas a mejorar sus vidas. Por esta razón, gran parte de mi tiempo lo estoy dedicando actualmente para impulsar los proyectos de "Porvenir Perú" y captar nuevas donaciones.

Quiero señalar también que yo corro personalmente con mis gastos de viaje y alojamiento en el Perú, y que no se hace uso de donación alguna con este fin. También estoy asumiendo, a título personal, la mayor parte de los gastos de administración y gestión de "Porvenir Perú", organización que está registrada en Suiza y en el Perú. Por eso, hasta nuevo aviso, estoy en condiciones de garantizar a nuestros donantes que aproximadamente el 90 % de las donaciones irán a parar directamente en favor de proyectos para las familias indígenas. Se trata de un porcentaje elevado, si se compara con otras organizaciones humanitarias.

Con todo, necesitamos conseguir nuevas donaciones para poder hacer realidad nuestros proyectos de ayuda. ¿Le gustaría ayudarnos? Si es así, visite nuestro sitio web www.porvenirperu.org (=> Donaciones), y allí encontrará todas la informaciones necesarias.

Queridos lectores y lectoras: Ustedes pueden ayudarnos si hacen llegar nuestro boletín - disponible en nuestro sitio web también en inglés, español y francés - a sus círculos de amigos que estén interesados. Únicamente si se incrementa el grado de conocimiento sobre los trabajos de nuestra organización podremos recaudar más fondos que nos permitan realizar proyectos sostenibles a largo plazo, a favor de las familias indígenas.

Queremos aprovechar esta oportunidad para dar las gracias de todo corazón a nuestros donantes que nos han apoyado hasta ahora.

Muchas Gracias! - Yusulpayki! (= gracias en quechua)



Ernesto Zulliger
Fundador / Presidente

Fundación Porvenir Perú, es una fundación reconocida en Suiza como organización sin ánimo de lucro. Las donaciones que llegan directamente a nuestra cuenta bancaria en Suiza pueden deducirse - hasta una cantidad determinada - de los impuestos estatales y municipales, así como de los impuestos federales directos.

Asociación Porvenir Perú, es una organización no gubernamental (ONG) registrada oficialmente en el Perú y reconocida por la oficina de administración tributaria peruana (SUNAT) como institución sin ánimo de lucro. Las personas físicas o jurídicas que son contribuyentes tributarios en el Perú pueden deducir las donaciones efectuadas del impuesto sobre la renta en el país.

PORVENIR PERU

Asociación de Ayuda Suiza-Peruana

Langweidstrasse 4 - 8620 Wetzikon - Suiza

ernesto@porvenirperu.org / www.porvenirperu.org